




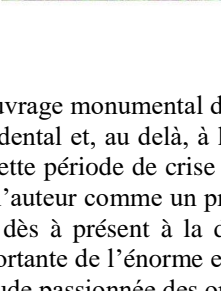



C.A.J. Kreutz, 2024. *Guide to the Orchids of Europe, North Africa and the Middle East.*  
Eys, Kreutz Publishers. 1200 pages.

South France		<p style="text-align: center;"><b><i>Epipactis provincialis</i></b></p> <p>Accepted Name <i>Epipactis provincialis</i> ALBENAS &amp; ROBATSCH, L'Orchidophile 27 (122): 109-111 (1996).</p> <p>Type France (Drôme): La Baïsse (Rochefort-en-Valdaine), leg. A. ALBENAS &amp; K. ROBATSCH (1995), SL.</p> <p><b>Etymology</b> Named after its distribution area in the Provence (France).</p> <p><b>Description</b> Plant slender, medium-sized, 20 to 40 cm tall, often with several stems close together. Stem sturdy, yellowish to mid-green, slightly flexuose in the upper part, glabrous, apex rather pubescent, at the base with a few brown scale-leaves. Leaves stiff, erect, channelled, arching, margins undulate, more or less in two opposite rows, with fine irregular serrations, yellowish to mid-green. Basal leaves oblong-ovate to ovate-lanceolate, long acuminate, the upper ovate-lanceolate and gradually becoming bract-like upwards. Inflorescence relatively many-flowered and lax, nearly one-sided, elongated with 10 to 25 small flowers. Bracts narrowly lanceolate, long acuminate, mid-green; lower bracts surpassing the flowers, patent to obliquely erect, becoming smaller towards the apex. Flowers light to dark green with suffused with yellowish-green to light pink epichile, rather small, half-open, bell-shaped, nearly patent to pendent. Perianth connivent or bell-shaped, on the outside dark green, on the inside light to yellowish-green or whitish-green. Sepals broadly ovate-lanceolate, keeled, decurved; the dorsal sepal bent over the petals. Petals about half as long as the sepals, broadly ovate-lanceolate, somewhat lighter than the sepals, sometimes crimson. Lip bipartite. Hypochile deep and broadly cup-shaped, dark brown at the base, brownish inside, greenish-pink at the margins, nectariferous. Epichile broadly heart-shaped, triangular acuminate, spreading, concave, yellowish-green with a greenish apex, centre magenta, suffused with magenta at the base, margins reflexed, with two slightly developed pale pink calli. Junction between hypochile and epichile very broad. Viscidium reduced, rapidly dehydrating and non-functional (autogamous).</p> <p><b>Flowering</b> Late May to mid-June, early flowering <i>Epipactis</i> species.</p> <p><b>Habitat</b> Thermophilous and dry grasslands, xeric garrigue, light pine forests with juniper bushes, oak shrubland, road banks, forest clearings and their margins; on dry, very lime-rich substrates.</p> <p><b>Elevation</b> From 200 to 500 m. At a locality near Royans (Vercors) at 1,060 m altitude.</p> <p><b>Distribution</b> Endemic <i>Epipactis</i> species of southeast France (Drôme, Var, Vaucluse, Bouches du Rhône and Ardèche). Probably also in Corsica.</p> <p><b>Remarks</b> <i>Epipactis provincialis</i> is an early flowering species from southeast France. It is characterized in particular by its pronounced thermophilous growth and its early flowering. Characteristic is also the pink colour of the lip centre and the sharply defined green margin of the epichile. In flower morphology it is very similar to <i>E. leptochila</i>. Its habitats correspond to those of <i>E. tremolka</i>, with which it occurs in some localities. In favourable years, the plants already flower from mid-May, but due to its autogamy the flowering period is very short. This species is very rare and local. It is only known from a few localities, which are mostly populated with few plants. The number of the flowering individuals varies annually. Especially in dry and hot years, the flowers dry out already in the bud or in the stunted inflorescences. Rare species that only occurs in a few localities. The total number should not exceed 500 flowering plants. Its locations are not particularly threatened, but because of the small number of individuals it must be classified as endangered.</p> <p>France (Drôme): Salles-les-Bains, 7.91.2002 [CK] France (Drôme): Salles-les-Bains, 7.91.2002 [CK] France (Drôme): Salles-les-Bains, 7.91.2002 [CK]</p>	<p style="text-align: center;"><b><i>Epipactis neglecta</i></b></p> <p>Accepted Name <i>Epipactis neglecta</i> (KÜMPFEL) KÜMPFEL, Orchid. Rhön: 67 (1996).</p> <p><b>Basionym</b> <i>Epipactis leptochila</i> subsp. <i>neglecta</i>, KÜMPFEL, Mitt. Arbeitskr. Heim. Orchid. DDR 15: 58 (1987, publ. 1986).</p> <p><b>Synonyms</b> <i>Epipactis leptochila</i> var. <i>neglecta</i> (KÜMPFEL) A. GÉVAÏDAN, Natural. belges 83 (Orchid. 15): 30 (2002). – <i>Epipactis viridiflava</i> U. LÖW, Bauhinia 4: 87 (1968). – <i>Epipactis leptochila</i> var. <i>praematura</i> KINOSCHI, Feddes Reper. 26: 91 (1929), nom. illeg.</p> <p><b>Type</b> Germany (Thuringia): Herpf (Kahler Berg), leg. H. KÜMPFEL (1985), JE.</p> <p><b>Etymology</b> The epithet means unnoticed, forgotten or neglected, and refers to this species having long been overlooked.</p> <p><b>Description</b> Plant slender to medium-sized, sometimes stout, 30 to 80 cm tall. Stem dark green, upper part pubescent. Leaves almost evenly distributed along the stem, rather soft, undulate, acuminate, with notable veins, sheathing, overlapping or decurved, arranged in two opposite rows, concentrated in the middle part of the stem, dark green. Basal leaves ovate to ovate-lanceolate, the middle more lanceolate; the upper becoming bract-like. Inflorescence usually dense, nearly one-sided, occupying about half of the entire plant, with 15 to 40 medium-sized flowers. Bracts lanceolate, dark green; lower bracts far surpassing the flowers; the upper much shorter and narrower, patent to erect or decurved. Flowers rather large, well-opening, whitish-green, often slightly tinged reddish, pendent. Perianth connivent, pale green or greenish-white, lateral sepals suffused with light pink. Sepals ovate-lanceolate, acuminate, the dorsal sepal bent over the petals. Petals slightly shorter than the sepals, broadly ovate, usually somewhat lighter coloured than the sepals, at the margins suffused with pink. Lip bipartite. Hypochile cup-shaped, reddish-brown on the outside, bright red or light brownish-red on the inside, reddish at the margins, nectariferous. Epichile longer than broad, ovate to broadly ovate, whitish to greenish-white and suffused with pale pink to pink, apex frequently twisted down to one side, at the base with two inconspicuous calli. Longitudinal groove between hypochile and epichile very narrow and slit-like. Rostellum present. Viscidium present, but usually non-functional and evanescent (facultative autogamous).</p> <p><b>Flowering</b> Mid-July to mid-August.</p> <p><b>Habitat</b> Cool and humid, mixed beech and deciduous forests and thermophilous oak-hornbeam woods. Also but rarely in pine and fir forests with few beech trees and sparse herb layer; on moist, deeply shady, open calcareous substrates.</p> <p><b>Elevation</b> From 300 to 1,700 m.</p> <p><b>Distribution</b> Belgium, Luxembourg, France, Germany, Austria, Switzerland, Italy, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Romania, Slovenia, Croatia, Serbia and Greece. Also in Russia (Krasnodar) and Georgia.</p> <p><b>Remarks</b> <i>Epipactis neglecta</i> is a very variable species and sometimes difficult to identify. It has a very scattered distribution area and occurs across through western and central Europe, with subareas separated by large gaps. The main distribution is Germany where it occurs mainly in the Eifel, the Palatinate Forest, Upper and Lower Palatinate, Thuringia, Rhön, Black Forest and the Hessian and Weserbergland. From there it is distributed westward to eastern France, south to Italy (Trentino-Alto Adige, Abruzzo, Maelia, Apennines), Croatia (Istria and Velebit), Serbia and northern Greece, east to the Czech Republic, Slovakia and Hungary.</p> <p>Switzerland (Solethurn): Otten, 1.9.2000 [CK] Belgium (Namur): Lavoisier-Sainte-Anne, 13.9.2010 [CK] Belgium (Namur): Lavoisier-Sainte-Anne, 13.9.2010 [CK] Germany (Eifel): Mummagen, 27.9.2012 [CK]</p>	Central and East Europe, Caucasus
Epipactis provincialis				Epipactis neglecta
Epipactis [Leptochilae]				Epipactis [Neglectae]
				Epipactis [Neglectae]

L'ouvrage monumental de Karel Kreutz est une contribution majeure à la connaissance des orchidées du Paléarctique occidentale et, au delà, à l'appréciation de la diversité de ce groupe emblématique, appréciation tellement nécessaire en cette période de crise de la diversité biologique, sixième extinction massive de l'histoire de la vie. Il est présenté par l'auteur comme un précurseur d'une entreprise plus vaste, une encyclopédie en multiples volumes. En ce sens, il met dès à présent à la disposition des chercheurs et de tous les naturalistes, sous une forme concise, une partie importante de l'énorme expérience et documentation accumulées par Karel au cours d'un demi siècle de recherche et d'étude passionnée des orchidées d'Europe et des régions voisines.

Notons d'ambly que ce livre ne remplace en rien l'ouvrage de Pierre Delforge au titre assez similaire, le *Guide des orchidées d'Europe, d'Afrique du Nord et du Proche-Orient*, qui, par sa précision, sa cohérence et l'application rigoureuse de principes de taxonomie et de nomenclature, reste et restera la référence incontournable à la systématique et à la description des orchidées de la région. Il constitue, au contraire, un complément extraordinaire au livre de Pierre Delforge, d'autant plus compatible avec celui-ci qu'il repose fondamentalement sur la même vision du processus évolutif et de la spéciation, vision que je partage évidemment complètement.

Je n'analyserai pas ici les détails de cet ouvrage de 1200 pages. C'est lors de l'utilisation du livre, qui, je n'en doute pas, sera intensive, que les chercheurs auront l'occasion de mettre en exergue les apports de fond les plus importants et, le cas échéant, de relever d'éventuelles imprécisions, inévitables vu l'ampleur du travail. Je m'attarderai sur les apports les plus importants de l'ouvrage, apports qui définissent sa complémentarité par rapport à l'ouvrage de référence de Pierre Delforge.

L'aire géographique couverte est un petit peu plus large, comme l'indique le titre, dans lequel « Proche-Orient » est remplacé par « Middle East ». En pratique cela signifie que quelques espèces qui n'ont pas été trouvées à l'ouest de l'Iran sont incluses, sans qu'une flore différente soit abordée. Inclus par ailleurs est le Groenland, une heureuse décision à une époque où l'impérialisme agressif qui nous entoure rend plus que jamais nécessaire d'affirmer le caractère européen de l'île. Là aussi, peu d'espèces sont ajoutées, la flore étant très semblable à celle de l'Islande, dont elle est d'ailleurs dérivée.

Le format de l'ouvrage a permis d'inclure une superbe et abondante documentation photographique pour chacun des taxons présentés, avec une impression de très grande qualité. Pour beaucoup de taxons ceci représente une addition substantielle à l'iconographie aisément accessible. Le fait que, pour la quasi totalité des espèces, au moins une et souvent la plupart des photos présentées ont été prises par l'auteur témoigne de l'expérience personnelle que Karel possède des plantes qu'il traite. Cette richesse et générosité d'illustration sont une caractéristique de tous les ouvrages de Karel, de la Turquie au Benelux.

L'approche choisie en matière de systématique peut dérouter les lecteurs qui cherchent, dans un livre comme celui-ci, quelque vérité révélée et définitive. Pour ceux, dont je suis, qui pensent que la taxonomie doit être constamment en flux, et que le seul concept d'espèce, est, comme l'a si bien écrit Kevin de Queiroz (eg. de Queiroz, 2005), une lignée qui suit son propre chemin évolutif, la présentation de Karel offre une énorme source d'information. Il consacre en effet une fiche entière, avec un assortiment complet de photographies, à toutes les entités qu'il considère comme identifiables, leur conférant ou non le rang d'espèce en fonction de critères assez souples, relevant à la fois des réalités biologiques et de l'usage courant. Ce faisant, il documente à la fois des espèces dont il est clair, et déjà accepté, qu'elles rencontrent les critères phylogénétiques d'indépendance spécifique, diagnosabilité et isolement génétique suffisant pour éviter une absorption complète, mais aussi des taxons qui sont susceptibles de rencontrer ces critères, fournissant dès lors un matériel utile pour la réflexion, et éventuellement l'analyse, de chacun. Il est heureux aussi que l'auteur ait, comme plusieurs d'entre nous, abandonné l'usage de la sous-espèce, dénomination ambiguë du fait de son application très différente en zoologie et en botanique, et dont Colin Groves (in Groves & Grubb, 2011) a éloquemment dit tout le mal qu'il fallait en penser. En matière de nomenclature, les informations données sont très détaillées, particulièrement à propos des types.

En résumé, Karel Kreutz a apporté à l'édifice des publications sur les orchidées de nos régions une pierre indispensable, à la hauteur de son immense expérience et maîtrise du sujet. Je ne peux que recommander à chaque naturaliste intéressé par ce groupe d'acquérir l'ouvrage, et surtout de l'utiliser au jour le jour, pour en apprécier la richesse et, le cas échéant, aider l'auteur à en compléter encore les points qui peuvent être restés obscurs ou insuffisamment compris.

Pierre Devillers

#### Références

- de Queiroz, K. 2005. Concept of species and its consequences for the future of taxonomy. *Proceedings of the California Academy of Sciences* 56, supplement 1, no 18 : 196-215.
- Groves, C.P. & Grubb, P. 2011. *Ungulate taxonomy*. Baltimore, Johns Hopkins University Press,

Échantillon de pages tiré du catalogue de Veldshop NL